Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 14 June 2016 with retroactive effect is not included.

It was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 14 juin 2016 n'y figurent pas.

Il s'agit de la première version.

THE NORTHERN AFFAIRS ACT
(C.C.S.M. c. N100)

Tax Rates and Levy Regulation (2016)

LOI SUR LES AFFAIRES DU NORD
(c. N100 de la C.P.L.M.)

Règlement de 2016 sur la perception des taxes

Regulation 87/2016
Registered June 8, 2016

Règlement 87/2016
Date d'enregistrement : le 8 juin 2016

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Application
2 Tax rates
3 Fee in lieu of taxes
4 Deemed date of imposition
5 Penalties
6 Fee for tax certificate
7 Repeal

SCHEDULE A Fees
SCHEDULE B Plans of Survey and Subdivision

TABLE DES MATIÈRES

Section

1 Application
2 Taux d'imposition
3 Droits
4 Perception
5 Pénalités
6 Droits — certificat de situation fiscale
7 Abrogation

ANNEXE A Droits
ANNEXE B Plans d'arpentage et de lotissement

Application
1 This regulation applies to all land in northern Manitoba, including for certainty land within all communities, settlements and area.

Tax rates
2 The following tax rates are set and imposed in Northern Manitoba for the year 2016, based on the latest revised assessment rolls:

(a) a general rate of 5.7 mills on the dollar on assessed property;

(b) a business tax rate of 3.75% on assessed business property;

(c) for the education support levy, a general rate of 10.50 mills on the dollar on other property;

(d) for the special levy for assessed property within Frontier School Division, a rate of 13.50 mills on the dollar.

Fee in lieu of taxes
3(1) In lieu of the taxes imposed under section 2, the fees set out in Schedule A are set and imposed for 2016 on each lot that, on the day this regulation comes into force,

(a) is located within an area described in a plan of survey referred to in Schedule B, or within any subsequent plan of survey or subdivision of a lot contained in a plan of survey or subdivision in Schedule B; and

(b) has located on it

(i) a residence occupied or capable of being occupied on a seasonal or occasional basis,

(ii) a chief place of residence,

(iii) a building or other structure owned by a utility, or

(iv) premises occupied by a business referred to in Schedule A.

Application
1 Le présent règlement s'applique aux biens-fonds situés dans le Nord, y compris ceux qui sont situés dans les collectivités, les localités et les régions.

Taux d'imposition
2 Les taux d'imposition suivants sont fixés dans le Nord pour l'année 2016, selon les derniers rôles d'évaluation révisés :

a) un taux général de 5,7 millièmes de dollar sur les biens ayant fait l'objet d'une évaluation;

b) un taux de taxe d'affaires de 3,75 % sur les biens commerciaux ayant fait l'objet d'une évaluation;

c) pour le paiement de la taxe d'aide à l'éducation, un taux général de 10,50 millièmes de dollar sur les autres biens;

d) pour le paiement de la taxe spéciale sur les biens ayant fait l'objet d'une évaluation et situés dans la Division scolaire Frontier, un taux de 13,50 millièmes de dollar.

Droits
3(1) À la place des taxes imposées en vertu de l'article 2, les droits prévus à l'annexe A sont fixés pour 2016 à l'égard des lots qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement :

a) sont situés dans une région décrite dans un plan d'arpentage ou de lotissement prévu à l'annexe B ou dans un plan de lotissement ou d'arpentage subséquent de tout lot situé dans un plan d'arpentage ou de lotissement visé à l'annexe B;

b) comportent :

(i) une résidence qui est ou peut être habitée de façon saisonnière ou intermittente,

(ii) une résidence principale,

(iii) des bâtiments ou des constructions qui appartiennent à un service public,

(iv) des locaux occupés par une entreprise mentionnée à l'annexe A.

3(2) For the purpose of subclause (1)(b)(ii), during a year, a building is the owner or occupier's chief place of residence if it is the residence where he or she, in the settled routine of his or her life, regularly, normally or customarily resides.

Deemed date of imposition

4 A tax or fee set and imposed under this regulation shall be deemed to be imposed as of January 1, 2016.

Penalties

5 The tax may be paid at par at any time before September 30, 2016, but after that date a penalty shall be added on the first day of each month to any amount of the tax or penalty that is unpaid at a rate of 0.6% per month of the unpaid amount until the tax and penalty is fully paid or the land liable for it is sold at tax sale.

Fee for tax certificate

6 The fee for a tax certificate is $20.

Repeal

7 The *Tax Rates and Levy Regulation (2013)*, Manitoba Regulation 119/2013, is repealed.

3(2) Pour l'application du sous-alinéa (1)b)(ii), au cours d'une année, la résidence principale d'un propriétaire ou d'un occupant est le bâtiment où il habite habituellement ou régulièrement dans la routine établie de ses activités.

Perception

4 Les taxes et les droits fixés en vertu du présent règlement sont réputés être imposés à compter du 1er janvier 2016.

Pénalités

5 Les taxes peuvent être payées au pair avant le 30 septembre 2016. Les taxes et les pénalités impayées après cette date sont frappées d'une pénalité et sont majorées, le premier jour de chaque mois, de 0,6 % par mois du montant impayé jusqu'à ce qu'elles soient payées ou que le bien-fonds assujetti à celles-ci soit vendu pour non-paiement de taxes.

Droits — certificat de situation fiscale

6 Le droit exigible pour un certificat de situation fiscale est de 20 $.

Abrogation

7 Le *Règlement de 2013 sur la perception des taxes*, *R.M.* 119/2013, est abrogé.

June 2, 2016
2 juin 2016

Minister of Indigenous and Municipal Relations/
La ministre des Relations avec les Autochtones et les municipalités,

Eileen Clarke

SCHEDULE A
(Section 3)

FEES

Fees for Residences
(Other than a Chief Place of Residence)

Fees subject to Bakers Narrows Lagoon Upgrade fee

1(1) The following are the fees for residences, other than for a chief place of residence:

Athapapuskow Lake	
accessible by road	$334
not accessible by road	$125
not accessible by road and no sewage	$102
Big Island Lake, except the north end	
accessible by road	$334
not accessible by road	$125
Big Island Lake, north end	$284
Payuk Lake	
accessible by road	$284
not accessible by road	$125
Schist Lake, accessible by road	$637
White Lake (northwest region)	$183

1(2) Each of the fees listed in subsection (1) is subject to an additional fee of $100 for the Bakers Narrows Lagoon Upgrade.

ANNEXE A
(article 3)

DROITS

Droits pour les résidences qui ne sont pas des résidences principales

Droits assujettis aux droits pour la mise à niveau de la lagune de Bakers Narrows

1(1) Les droits pour les résidences qui ne sont pas des résidences principales sont les suivants :

Lac Athapapuskow	
- accessible par terre	334 $
- non accessible par terre	125 $
- non accessible par terre et aucun réseau d'égout	102 $
Lac Big Island, à l'exception de la partie nord	
- accessible par terre	334 $
- non accessible par terre	125 $
Lac Big Island, extrémité nord	284 $
Lac Payuk	
- accessible par terre	284 $
- non accessible par terre	125 $
Lac Schist, accessible par terre	637 $
Lac White (région Nord-Ouest)	183 $

1(2) Les droits prévus au paragraphe (1) sont assujettis aux droits supplémentaires de 100 $ pour la mise à niveau de la lagune de Bakers Narrows.

Fees not subject to Bakers Narrows Lagoon Upgrade fee

2(1) The following are the fees for residences, other than for a chief place of residence:

Blueberry Point	$260
Crossing Bay	$95
Driftwood Beach	$260
Eden Lake	$55
Goose Creek	$55
Hughes Lake	$60
Lake St. Andrew, residential area	$115
Lake St. George	$115
Leaside Beach	$165
Little Deer	$260
Mill Creek Beach	$260
Pebblestone Beach	$260
Red Deer River	$160
Rocky Lake East	$510
Rocky Lake North	$460
Setting Lake	$160
Twin Lakes	$260
Wallace Lake	$90
Wanipigow Lake East	$210
Wanipigow Lake West	$120
Whitefish Lake	$210

2(2) Fees subject to the Hydro System Distribution Agreement at Whitefish Lake ..... $1,490.

Droits non assujettis aux droits pour la mise à niveau de la lagune de Bakers Narrows

2(1) Les droits pour les résidences qui ne sont pas des résidences principales sont les suivants :

Pointe Blueberry	260 $
Baie Crossing	95 $
Plage Driftwood	260 $
Lac Eden	55 $
Ruisseau Goose	55 $
Lac Hughes	60 $
Lac St. Andrew, zone résidentielle	115 $
Lac St. George	115 $
Plage Leaside	165 $
Little Deer	260 $
Plage du ruisseau Mill	260 $
Plage Pebblestone	260 $
Rivière Red Deer	160 $
Lac Rocky Est	510 $
Lac Rocky Nord	460 $
Lac Setting	160 $
Lacs Twin	260 $
Lac Wallace	90 $
Lac Wanipigow Est	210 $
Lac Wanipigow Ouest	120 $
Lac Whitefish	210 $

2(2) Droits que prévoit l'accord conclu par Hydro-Manitoba sur le réseau de distribution au lac Whitefish ..... 1 490 $.

Fees for Businesses and Utilities

Fees for businesses and utilities

3(1) The following are the fees for businesses and utilities:

Aberdeen Lodge, located within Cranberry Lake, as that area is set out in Schedule B	$182.50
Bakers Narrows Lodge	$844
Big Island Drive Inn, located within Big Island Lake, as that area is set out in Schedule B	$474
G. Hobbs Tourist Lodge located within Crossing Bay, as that area is set out in Schedule B	$703
Manitoba Telephone System, relay tower located within Lake St. Andrew, as that area is set out in Schedule B	$505
Moak Lake Lodge located within Crossing Bay, as that area is set out in Schedule B	$1,039
Paradise Lodge	$878
Terry Cook (Cook Campground)	$639
Westwood Lodge, located within Big Island Lake, as that area is set out in Schedule B	$191.50

Additional fee for Bakers Narrows Lagoon Upgrade

3(2) The fees listed in subsection (1) are subject to the following additional fee for the Bakers Narrows Lagoon Upgrade:

Bakers Narrows Lodge	$1,100
Paradise Lodge	$200
Westwood Lodge	$100

Droits pour les entreprises et les services publics

Droits pour les entreprises et les services publics

3(1) Les droits pour les entreprises et les services publics sont les suivants :

Pavillon Aberdeen situé dans la région du lac Cranberry ainsi que l'indique l'annexe B	182,50 $
Pavillon Bakers Narrows	844 $
Hôtel Big Island Drive Inn situé dans la région du lac Big Island ainsi que l'indique l'annexe B	474 $
Pavillon touristique G. Hobbs situé dans la région de la baie Crossing ainsi que l'indique l'annexe B	703 $
Tour de relais de la Manitoba Telecom Services Inc. située dans la localité de Lac St. Andrew ainsi que l'indique l'annexe B	505 $
Pavillon du lac Moak situé dans la région de la baie Crossing ainsi que l'indique l'annexe B	1 039 $
Pavillon Paradise	878 $
Terry Cook (Cook Campground)	639 $
Pavillon Westwood situé dans la région du lac Big Island ainsi que l'indique l'annexe B	191,50 $

Droits supplémentaires pour la mise à niveau de la lagune de Bakers Narrows

3(2) Les droits prévus au paragraphe (1) sont assujettis aux droits supplémentaires qui suivent pour la mise à niveau de la lagune de Bakers Narrows :

Pavillon Bakers Narrows	1 100 $
Pavillon Paradise	200 $
Pavillon Westwood	100 $

Fee for Chief Place of Residence

Fee for chief place of residence

4 Education levy for chief place of residence . . . . . $500.

Droits pour les résidences principales

Droits pour les résidences principales

4 Taxe d'aide à l'éducation pour les résidences principales . . . . . 500 $.

SCHEDULE B
(Section 3)

PLANS OF SURVEY AND SUBDIVISION

In this Schedule, "**Director of Surveys**" means the person appointed as Director of Surveys under Part II of *The Surveys Act*.

Athapapuskow Lake
Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 7023, 7024, 7400 and 7631;

(b) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as numbers 20823, 21142, 21596, 22042, 24361, 43723, 43829 and 44883; and

(c) filed with the Director of Surveys as number 15741;

and being part of the unsurveyed Townships 64, 65 and 66 of Ranges 26 and 28 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Big Island Lake
Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 7312 and 7693;

(b) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as numbers 2483, 24436 and 25605; and

(c) filed with the Director of Surveys as number 3929;

and being part of the unsurveyed Township 66 Range 29 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Blueberry Point
A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 47280.

ANNEXE B
(article 3)

PLANS D'ARPENTAGE ET DE LOTISSEMENT

Dans la présente annexe, « **directeur des Levés** » s'entend de la personne nommée à ce poste sous le régime de la partie II de la *Loi sur l'arpentage*.

Lac Athapapuskow
Dans les townships non arpentés 64, 65 et 66, rangs 26 et 28 à l'ouest du méridien principal au Manitoba :

a) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 7023, 7024, 7400 et 7631 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 20823, 21142, 21596, 22042, 24361, 43723, 43829 et 44883 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

c) plan d'arpentage ou de lotissement n^{o} 15741 déposé auprès du directeur des Levés.

Lac Big Island
Dans le township non arpenté 66, rang 29 à l'ouest du méridien principal au Manitoba :

a) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 7312 et 7693 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 2483, 24436 et 25605 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

c) plan d'arpentage ou de lotissement n^{o} 3929 déposé auprès du directeur des Levés.

Pointe Blueberry
Plan d'arpentage n^{o} 47280 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Crossing Bay

(a) plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as numbers 6872, 6831 and 7544; and

(b) the unsurveyed portion of Section 35 Township 49 Range 14 West and Section 2 Township 50 Range 14 West and Section 10 Township 50 Range 14 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Driftwood Beach
A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 47266.

Eden Lake
A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 6325 and being part of the unsurveyed Township 89 Range 18 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Goose Creek
Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 6424;

(b) registered with the Portage la Prairie Land Titles Office as number 23833; and

(c) filed with the Director of Surveys as number 17541;

and being part of the unsurveyed Township 111 Range 20 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Hughes Lake
A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 6366 and being part of the unsurveyed Section 15 Township 90 Range 20 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lake St. Andrew
Plans of survey or subdivision registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 16670 and being part of the unsurveyed Sections 3, 4 and 10 Township 32 Range 1 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Baie Crossing

a) Plans d'arpentage n^{os} 6872, 6831 et 7544 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

b) section non arpentée 35, township 49, rang 14, section 2, township 50, rang 14 et section 10, township 50, rang 14 à l'ouest du méridien principal au Manitoba.

Plage Driftwood
Plan d'arpentage n° 47266 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Lac Eden
Dans le township non arpenté 89, rang 18 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 6325 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Ruisseau Goose
Dans le township non arpenté 111, rang 20 à l'est du méridien principal au Manitoba :

a) plan d'arpentage ou de lotissement n° 6424 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plan d'arpentage ou de lotissement n° 23833 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

c) plan d'arpentage ou de lotissement n° 17541 déposé auprès du directeur des Levés.

Lac Hughes
Dans la section non arpentée 15, township 90, rang 20 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 6366 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac St. Andrew
Dans les sections non arpentées 3, 4 et 10, township 32, rang 1 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage ou de lotissement n° 16670 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lake St. George
Plans of survey or subdivision registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 12651 and 15693 and being part of the unsurveyed Sections 4 and 9 Township 32 Range 1 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac St. George
Dans les sections non arpentées 4 et 9, township 32, rang 1 à l'est du méridien principal au Manitoba, plans d'arpentage ou de lotissement nos 12651 et 15693 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Leaside Beach
A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 16397 and being part of the unsurveyed Township 31 Range 5 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Plage Leaside
Dans le township non arpenté 31, rang 5 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 16397 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Little Deer
A plan of survey or subdivision registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 44529 and being part of Sections 9, 10, 14, 15 and 23 Township 29 Range 5 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Little Deer
Dans les sections 9, 10, 14, 15 et 23, township 29, rang 5 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage ou de lotissement n° 44529 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Mill Creek Beach
A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 47269.

Plage du ruisseau Mill
Plan d'arpentage n° 47269 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Payuk Lake
A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as number 24414 and being part of the unsurveyed Township 65 Range 27 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Payuk
Dans le township non arpenté 65, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 24414 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie.

Pebblestone Beach
A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 45973.

Plage Pebblestone
Plan d'arpentage n° 45973 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Red Deer River
A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Title Office as number 44459 and being part of the NW ¼ of Section 16 and the East half of Section 17 of the unsurveyed Township 45 Range 15 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Rivière Red Deer
Dans la partie du quart nord-ouest de la section 16 et la moitié est de la section 17, township non arpenté 45, rang 15 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 44459 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie.

Rocky Lake East
Plans of survey or subdivision registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 6162 and 6279 and being part of the unsurveyed Sections 20, 21 and 27 and 28 Township 59 Range 27 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Rocky Est
Dans les sections non arpentées 20, 21, 27 et 28, township 59, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plans d'arpentage ou de lotissement nos 6162 et 6279 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Rocky Lake North
A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 7030 and being part of the unsurveyed Sections 10 and 15 Township 60 Range 27 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Rocky Nord
Dans les sections non arpentées 10 et 15, township 60, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage nº 7030 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Schist Lake
Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 7277 and 7560; and

(b) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as number 26093;

and being part of the unsurveyed Township 65 Range 29 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Schist
Dans le township non arpenté 65, rang 29 à l'ouest du méridien principal au Manitoba :

a) plans d'arpentage ou de lotissement nos 7277 et 7560 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plan d'arpentage ou de lotissement nº 26093 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie.

Setting Lake
Plans of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 6354, 6587, 6926, 6955, 6956, 6608, 7112 and 7125 and being part of the unsurveyed Townships 70 and 71 Range 7 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Setting
Dans les townships non arpentés 70 et 71, rang 7 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plans d'arpentage nos 6354, 6587, 6926, 6955, 6956, 6608, 7112 et 7125 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Twin Lakes
Plan of subdivision of part of NE28, SE33 and SW 34-65-27 WPM registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as plan number 45111 and unsurveyed Government Road Allowance.

Lacs Twin
Dans la section nord-est 28, la section sud-est 33 et la section sud-ouest 34, township 65, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage nº 45111 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie, y compris le tronçon d'emprise gouvernementale non arpenté.

Wallace Lake
A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 32785 and being part of the unsurveyed Section 31 Township 23 Range 16 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Wallace
Dans la section non arpentée 31, township 23, rang 16 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage nº 32785 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Wanipigow Lake East
A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 13067 and being part of the unsurveyed Township 24 Range 12 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Wanipigow Est
Dans le township non arpenté 24, rang 12 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage nº 13067 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Wanipigow Lake West
A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 21550 and being part of the unsurveyed Township 24 Range 11 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Wanipigow Ouest
Dans le township non arpenté 24, rang 11 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage nº 21550 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

White Lake
Being part of unsurveyed Townships 65 and 66 of Ranges 28 and 29 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac White
Dans les townships non arpentés 65 et 66, rangs 28 et 29 à l'ouest du méridien principal au Manitoba.

Whitefish Lake
A plan of survey registered in the Dauphin Land Titles Office as number 43747 and being part of Sections 4 and 5 in Township 39 Range 29 West of the Principal Median in Manitoba.

Lac Whitefish
Dans les sections 4 et 5, township 39, rang 29 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage nº 43747 enregistré au Bureau des titres fonciers de Dauphin.